



**Chapter 5 (C)
Health certificate
Amtliche Erklärung**

For treated hides and skins of ruminants and of equidae that are intended for dispatch to or for transit through ⁽¹⁾ the European Community and have been kept separate for 21 days or will undergo transport for 21 uninterrupted days before importation
Für die Einfuhr in die oder die Durchfuhr durch ⁽¹⁾ die Europäische Gemeinschaft von behandelten Häuten und Fellen von Wiederkäuern und Equiden, die vor der Einfuhr 21 Tage lang getrennt gehalten wurden oder mindestens 21 Tage ohne Unterbrechung befördert werden

COUNTRY/LAND				Veterinary certificate to EU/Veteriärbescheinigung für die Einfuhr in die EU			
I.1 Consignor/Absender Name/Name: Address/Anschrift: Tel. N°/Tel. Nr.:		I.2 Certificate Reference Number/ Bezugs-Nr. Der Bescheinigung		1.2a			
		I.3 Central Competent Authority/Zuständige oberste Behörde					
		I.4 Local Competent Authority/Zuständige örtliche Behörde					
I.5 Consignee/Empfänger Name/Name: Address/Anschrift: Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel. Nr.:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/In der EU für die Sendung verantwortliche Person Name/Name: Address/Anschrift: Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel. Nr.:					
I.7 Country of origin Herkunftsland	ISO code ISO-Code	I.8 Region of origin Herkunftsregion	Code Code	I.9 Country of destination Bestimmungsland	ISO code ISO-Code	I.10 Region of destination Bestimmungsregion	Code Code
I.11 Place of origin/Herkunftsort/Fangort Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift				I.12 Place of destination/Bestimmungsort Custom warehouse/Zollager <input type="checkbox"/> Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift Postal Code/Postleitzahl:			
I.13 Place of loading/Verladeort				I.14 Date of departure/Datum des Abtransports			
I.15 Means of transport/Transportmittell Aeroplane/Flugzeug <input type="checkbox"/> Ship/Schiff <input type="checkbox"/> Railway wagon/Eisenbahnwaggon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Straßenfahrzeug <input type="checkbox"/> Other/Andere <input type="checkbox"/> Identification/Kennzeichnung: Documentary references/Bezugsdokumente:				I.16 Entry BIP in EU/Eingangsgrenzkontrollstelle I.17 No.(s) of CITES/CITES-Nr(n)			
I.18 Description of commodity/Beschreibung der Ware				I.19 Commodity code (HS code)/Erzeugnis-Code (KN-Code)			
						I.20 Quantity/ Anzahl/Menge	
I.21 Temperature of product/Erzeugnistemperatur Ambient/Umgebungstemperatur <input type="checkbox"/> Chilled/Gekühlt <input type="checkbox"/> Frozen/Gefroren <input type="checkbox"/>				I.22 Number of packages/ Anzahl Packstücke			
I.23 Identification of container/seal number/Plomben-und Containernummer :				I.24 Type of packaging/Art der Verpackung			
I.25 Commodities certified for/Waren zertifiziert für: Animal feedingstuff/Futtermittel <input type="checkbox"/> Technical use/Technische Verwendung <input type="checkbox"/> Other/Andere <input type="checkbox"/>							
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ Für Durchfuhr in ein Drittland durch die EU 3 rd country/Drittland ISO code/ISO-Code				I.27 For import or admission into EU Für Einfuhr in die EU oder Zulassung			
I.28 Identification of the commodities/Kennzeichnung der Waren Species/Art (Scientific name/wissenschaftliche Bezeichnung) Approval number of establishments/Zulassungsnummer des Betriebs Manufacturing plant/Herstellungsbetrieb Net weight/Nettogewicht							

	II.a. Certificate reference number / Nr. der Bescheinigung	II.b.
<p>II.1. Declaration/ Erklärung I, the undersigned declare that the hides and skins described above : <i>Der Unterzeichnete erklärt hiermit, dass die vorstehend beschriebenen Häute und Felle folgende Anforderungen erfüllen:</i></p> <p>II.1. have been obtained from animals that ⁽¹⁾ : <i>Sie wurden aus Tieren gewonnen, die⁽¹⁾</i></p> <p>(a) were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Community legislation or <i>nach der Schlachtung nach dem Gemeinschaftsrecht für genusstauglich befunden worden sind; oder</i></p> <p>(b) were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were fit , as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Community legislation or <i>nach einer Schlacht tieruntersuchung, aufgrund deren sie nach dem Gemeinschaftsrecht für die Schlachtung zum menschlichen Verzehr geeignet waren, in einem Schlachthof geschlachtet wurden; oder</i></p> <p>(c) did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals, and were not killed to eradicate any epizootic disease; <i>keine klinischen Anzeichen einer über diese Erzeugnisse auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit zeigten und nicht im Rahmen eines Seuchentilgungsprogramms getötet wurden;</i></p> <p>II.2. have been/sie wurden:</p> <p>⁽¹⁾ either [dried;] ⁽¹⁾ entweder [getrocknet;]</p> <p>⁽¹⁾ or [dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch;] ⁽¹⁾ oder [vor dem Versand mindestens 14 Tage lang trocken oder nass gesalzen;]</p> <p>⁽¹⁾ or [salted for seven days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate;] ⁽¹⁾ oder [sieben Tage lang mit Meersalz, dem 2 % Natriumkarbonat zugesetzt wurden, gesalzen;]</p> <p>II.3. have not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk or spreading a serious transmissible disease; <i>sie sind weder mit anderen tierischen Erzeugnissen noch mit lebenden Tieren in Berührung gekommen, von denen ein Seuchenrisiko ausgeht;</i></p> <p>⁽¹⁾ either [II.4. have been kept separate immediately before dispatch for 21 days under official supervision after the treatment described under point (II.2).] ⁽¹⁾ entweder [II.4. sie wurden nach der Behandlung gemäß Nummer (II.2) in den 21 Tagen unmittelbar vor ihrem Versand unter amtlicher Überwachung getrennt aufbewahrt;]</p> <p>⁽¹⁾ or [II.4. following the declaration of the transporter, the duration of the transport period is foreseen to be at least 21 days.] ⁽¹⁾ oder [II.4. nach Erklärung des Beförderungsunternehmens dauert die Beförderung voraussichtlich mindestens 21 Tage.]</p>		
<p>Notes / Erläuterungen</p>		
<p>Part I/ Teil I :</p>		
<ul style="list-style-type: none"> Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. <i>Feld I.6: Innerhalb der EU für die Sendung verantwortliche Person: Der Eintrag in dieses Feld ist nur für Durchfuhrzeugnisse obligatorisch; bei Einfuhrzeugnissen ist er fakultativ.</i> Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. <i>Feld I.12: Bestimmungsort: Dieses Feld ist nur für Durchfuhrzeugnisse auszufüllen. Die Lagerung von Durchfuhrzeugnissen darf ausschließlich in Freizonen, Freilagern oder Zolllagern erfolgen.</i> Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. <i>Feld I.15: Zulassungsnummer (Eisenbahnwaggons oder Container und LKW), Flugnummer (Flugzeug) oder Name (Schiff); die Angaben sind im Falle des Ent- und Umladens zu machen.</i> Box reference I.19: use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03. <i>Feld I.19: Wählen Sie den entsprechenden HS-Code: 41.01; 41.02 oder 41.03.</i> Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. <i>Feld I.23: Im Falle der Beförderung in Massencontainern sind die Containernummer und (ggf.) die Plombennummer anzugeben.</i> Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Felder I.26 und I.27: Machen Sie die entsprechenden Angaben, je nachdem, ob es sich um eine Durchfuhr- oder eine Einfuhrbescheinigung handelt.</i> 		
<p>Part II/Teil II:</p>		
<p>⁽¹⁾ Delete as appropriate. <i>Nicht Zutreffendes streichen.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>Unterschrift und Stempel müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung unterscheiden.</i> Note for the person responsible for the consignment in EU: This declaration is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Hinweis für die innerhalb der EU für die Sendung verantwortliche Person: Diese Erklärung dient ausschließlich Veterinärzwecken und muss die Sendung bis zur Grenzkontrollstelle begleiten.</i> 		

Official veterinarian/Amtlicher Tierarzt

Name (in capitals):
Name (in Druckbuchstaben):

Qualification and title:
Qualifikation und Amtsbezeichnung:

Date:
Datum:

Signature:
Unterschrift:

Stamp:
Stempel: